

DÉLVIDÉK

Verseczi társadalmi és közművelődési vegyes tartalmú hetilap.

A „Verseczi Magyar Közművelődési Egyesület“ hivatalos közlönye.

Szerkesztőségi Iroda: Versecz Laktanya-utca
28. szám. — ide intézendő a lap szellemi részét
érdeklő minden küldemény és levelezés.

Előfizetési díj: egészre helyben 10 korona.
Vidékre 11 korona.

Egyes szám ára 20 f.

Felolós szerkesztő: Perjessy Lajos.

Kiadó-hivatal: Kirchner-féle könyvnyomdai műintézet
Verseczen — ide intézendők a kiadó-hivatalt illető előfizetések
hirdetmények és felszólamlások.

Hirdetési díj: petit soronként 12 f. — A nyílt térben
egy sor 20 f.
Hirdetések elfogadtatnak minden hirdetési módában.

XVI. évfolyam.

Szombaton 1907. évi június hó 8-án.

23. szám.

Irodalmi és művészeti előadás Verseczen.

A „Délvidéki Nemzeti Szövetség“, melynek élén Temes-vármegye főispánja Kabdebó Gergely áll és tagjai sorába számítja nem csak Temesvár városának, hanem délvidékünk vezéregyéniségeinek számos tagját; — továbbá az „Arany János Társaság“, mely e három nagy vármegye Temes Torontál és Krassószőrény íróit gyűjtötte egy lelkes, munkás gárdába; — e két, számottevő intézmény tagjai még a múlt tél folyamán elhatározták, hogy a magyar nemzeti eszmék megszilárdítása, a magyar kultúra terjesztése ügyében eddig is oly szép eredménynyel járó munkálkodásukat Temesváron kívül a vidékre a délvidéki nagyobb városokra is kiterjesztik.

Elhatározták, hogy ezen működésüket legelső sorban Verseczen, a délvidék ezen szépen fejlődő városában kezdik meg, hol a „Verseczi Magyar Közművelődési Egyesület“ a többi rokon egyesülettel, ily irányú működésükre a talajt már évek óta előkészítette.

Elhatározták tehát, hogy városunkban bekezdőül irodalmi és művészeti estélyt rendeznek.

Az előnevezett temesvári két egyesület, mint az természetes is, Versecz város hatóságán kívül első sorban a már 22 év óta működő „V. M. K. E.“-hez fordult a terv kivitele érdekében.

Közművelődési egyesületünk választmánya éppen úgy, mint városunk hatósága már hónapokkal ezelőtt — midőn a legelső lépés megtételét — a legnagyobb örömmel üdvözölte a temesváriak nemes vállalkozását és közreműködését hazafias készséggel felajánlotta.

Többféle akadály merülvén fel, az estély megtartása némi halasztást szenvedett ugyan, de a lelkes kezdeményezők erős akarattal és hazafias buzgalommal megküzdöttek a hátráltató körülményekkel és a mai napon — mint az már lakosságunk előtt megfelelő módokon hirdettetett — meg fognak jelenni közöttünk a „Délv. Nemz. Szövetség“ és „Arany János Társaság“ illusztris tagjai, hogy intelligens, hazafias társadalmunkat lelkesítsék, nekik valódi művelőzeteket szerezzenek, s nemzeti kulturánkat e város falai között is híven szolgálják.

A temesvári írók és művészek Verseczen való megjelenése és komoly irányú működése nagy jelentőségű a mi magyar társadalmunkra nézve.

Jelentőségteljes első sorban pedig azért, mivel a két város intelligens, számot tevő elemeit közelebb hozza egymáshoz, alkalmat ad a további együttvaló működésre a magyar érzés, gondolkodásmód és a magyar kultúra terjesztésének szolgálatában.

Jelentőségteljes második sorban azért is, hogy temesvári vendégeink személyes meggyőződést szerezhetnek e város magyar társadalmának tevékenységéről, és arról a haladásról, melyet e tekintetben Versecztől elvitatni többé nem lehet.

Tagadhatatlan, hogy sok még itt a hátráltató körülmény, de az is tény, hogy hazafias magyar intézményeink a közel múltban szépen szaporodtak.

A „V. M. K. E.“ erkölcsi és anyagi támogatása mellett megalakult a szépen virágzó „Verseczi Magyar Dalkör“ az agilis „Magyar Ifj. Egylet“, mely a magyarul érző szép zömét gyűjtötte zászlója alá.

Meggyőződést szerezhetnek vendégeink arról is, hogy nem magyar ajkú testvér polgártársaink nem csak hogy semminemű ellenszenvvel nem viseltetnek törekvéseink iránt hanem azokat örömmel látják, mert hiszen mi sohasem adtunk okot a nemzeti-ségi féltékenykedésre tnbuzgalommal.

Tárcza.

Esztétika.

Irtta: Szabolcska Mihály.

Folyik a nagy vizsga javában
A felsőbb leányiskolában.
Egy barna kislány- szemé napsugárból
Nem tud felelni az esztétikából.

Gyönyörű kis fejt butácskán,
Lehajta mondhatatlan árván.
S mind hasztalan foggatja a tanárja:
Hogy mi a szépek „meghatározása“?

Pirulva hogy ott állt szegényke:
Ez a világnak legszebb képe.
A szépet emel soha senki hübben,
Nem „határozta“ még meg gyönyörűbben!

S míg a szekundáját bejegyzik:
A termen át- nekem úgy tetszik,
Kacagó, vig tündérek szálldogálnak,
S a kis számárra rózsákat dobálnak!

Jörgné Draskóczy Ilma verseiből.

Férfi és nő.

Férfira hogyha rátör a bánat
S átadja magát a busulásnak:
Keserge nyíltan és szilajul,
Felsír a nőta, zokog a húr,
Kicsap a pezsgő gyöngyöző habja,
Rózsaszín mámor ráül az agyra
S enyhül a bánat: gombház a lány!
Ki búsul egyért? Szép valahány!

Nőnek a lelke akárhogy fájjon!
Nem keres rá irt kint a világon.
Profán szemeknek nem adja át
Az ő mondhatlan nagy bánatát,
Jár panasz nélkül álcázott arczezal:
Vergődő szívevel, mosolygó ajakkal,
S jöhet elé más, száz délcegebb:
Mit ér, ha nem ő, ha nem az az egy!...

A megvalósult álom.

Gyerek lány koromban arról álmodoztam:
Királyfi jön értem aranyos hintóban,
Apródok emelik nehéz drága sleppem,
Cifra, fényes násznép hajbókol köröttem.

Alabárdos örök tisztelegve állnak,
Kristályból lesz tornya márvány palotámnak,
Ezer szobám is lesz végtibe — egy sorba:
Biborral bevonva, kincsesel tele szórva.

Hogy fölcseperedtem, betelt ez az álom:
Eljött értem az én délceg, szép királyom!
Nem ültetett holmi hintóba, batárba,
Ugy vitt el magának: ölelő karjába
Cifra násznép helyett, amerre csak jöttünk:
Illatos virágok bókoltak köröttünk,
S akácok kis házuk két kicsi szobája,
Szébb, mint meseország minden palotája!

A fészekben.

Igy így, hadd hajtsam öledbe fejem,
Simítsd ki homlokomból hajamat,
És melengsd át forró sziveden
Az én didergő reszkető kezem,
S zárd le egy hosszú csókkal ajkamat.
S az én poétás, szálló lelkem is
Kötözd meg szerelmeddel én uram:
Hogy itt pihenjek elfeledve mindent,
A multat, ami úgy meggyötört minket,
Csak arról tudva aztán: ami van!

Szeretettel, egymás iránt tanusított megbecsüléssel kívánjuk őket megnyerni a magyar kulturának, melynek áldásait velünk együtt közösen élvezik.

Ezt akarják a mi kedves vendégeink is! Ily irányu munkálkodásuknál a legmelegebb szeretettel üdvözljük őket. P. L.

NAPI HIREK

A koronázás 40 éves jubileumát illő fényvel és kegyelettel ünnepelte meg városunk közönsége. Az összes vallás felekezetek templomaiban ünnepélyes hálaadó istentiszteleteket tartottak, melyeken megjelentek a helybeli összes hatóságok, testületek, egyesületek; a katonaság képviselői, az iskolák tanárai, tanítói, a tanuló ifjuság és nagyszámú közönség. Az állami főreáliskolában, a városi polg. leányiskolában, valamint az összes népoktatási tanintézetekben iskolai ünnepélyek tartottak. A gör. kel. püspöki székesegyházban Zmajnovits Gábor püspök, a róm. kath. templomban Lászlóffy László apát, az evang. imaházban Greszler Gyula lelkész és az izr. imaházban Dr. Szidon Adolf kerületi főrabbi tartották az ünnepi istentiszteletet.

Személyi hírek. Bartuska Mihály honvéd brigádéros a múlt vasárnap városunkba érkezett. Hétfőn és kedden megvizsgálta a verseczi 7-ik honvéd gyalogezredet.

Eljegyzés. Kuditek János a Kirchner-féle műintézet gépmestere eljegyezte Humayer György szijgyártó iparos polgártársunk kedves leányát Gizella kisasszonyt.

Dessewffy püspök jubileuma. A csanádi egyházmegye még mindig gyengélkedő főpásztor, Dessewffy Sándor v. b. t. tanácsos, megyés püspök, aki Budán, egy kies villában keres allandóan enyhülést, immar tizenhét éve ül Szt. Gellért örökében. A megyés püspök, aki hétfőn, június 3-án ünnepelte születésének hetvenharmadik évfordulóját, az idén ritka jubileumra készül. Ugyanis augusztus hó 9-én lesz ötven esztendeje, hogy aldozárra szentelték. A megyés püspök aranymisési jubileumára máris készül az egyházmegye papsága s mint értesülünk, az egyházfejedelem ez alkalomból nagyobb alapítványokat fog tenni.

A csanádi egyházmegye köréből. Németh József püspökhelyettes a következő segédlelkészeket áthelyezte: Fejér Imrét Szeged-Felsőközponttól Csanád-Apacára, Véber Mihályt Karansebesről Stájerlakra, Kleitsch Mátyást Uj Szt.-Annáról N.-Szt.-Miklósról, Hummel Vilmost N.-Szt.-Miklósról Uj-Szt.-Annára és Gerőfi Miklóst Stájerlakról Karansebesre.

Dóczy József dalaiból.

Magas a kaszárnya . . .

*Magas a kaszárnya,
Előtte a strázsá!
Strázsra ugam az egekre kérem,
Barna huszár a szeretőm nekem
Eresszen hozzám!*

*Nem illik a lánynak
Kaszárnyába járni;
Tudom én azt, de mikor a rózsám
Paczérsajjal ritkán jöhet hozzám
Nehéz azt megvárni.*

*Huszár az én rózsám,
Piros a siphája,
„Dáma“ a pef paripája neve
Fekete a kaszárnyató szemé
Csókra áll a szája.*

*Strázsra ugam, kérem,
Egy csókkal beérem!*

Irodalmi és művészeti estély Verseczen. A Kabdebó Gergely temesvármegyei főispán elnöksége alatt álló „Délvidéki Nemzeti Szövetség” — mint azt lapunk előző számaiban már említettük — az „Arany János Társaság” tagjainak szíves közreműködésével máj. 6. június hó 8-án este 8 órakor a vigadó nagytermében irodalmi és művészeti estélyt rendez, melynek műsora a következő leendő: 1. Megnyitó beszéd, tartja Szentkláray Jenő, a m. tudományos akadémia tagja, az „Arany János Társaság” elnöke. — 2. Költemények. Irta és felolvassa Jörngné Draskóczy Ilma. — 3. Felolvasás. Sztura Szilárd dr.-tól. — 4. Szabad előadás Dóczy Józseftől. — 5. Dalok Dóczy Józseftől. Éneklő Fiegert Frida k. a., zongorán kíséri Ferch Vilmos. — 6. Költemények. Irta és felolvassa Szabolcska Mihály. Az estélyre a belépti díjak: Alsó- és felső-erkély, zártszék 5 első sor 2 K, a többi sorok 1 K. Diákjegy 50 fill. Az estély tiszta jövedelme fele részben az „Arany János Társaság”, fele részben a „Verseczi Magyar Közművelődési Egyesület” javára fordítatik. Estély után a vendégek tiszteletére a Glückmann-féle kertben társasvacsora. — Intelligens uri közönségünkhöz ez utzn is azon kérelmet intézzük, hogy az estélyen mentül nagyobb számban szíveskedjék megjelenni. Mutassuk meg, hogy Versecz művelt közönségének van érzéke a nemesebb komoly irányú szórakozások iránt is és a magyar kulturtörékeket mindenkor kész gyámolítani. Járosy Dezső Magyar ábránd Dóczy Józsefnek: „Hull a zápor . . .” című népdalai fölött. Zongorán előadja a szerző.

Ötvenéves jubileum. Ritka szép ünnepély folyt le a múlt vasárnap Temes-Moravica községben. A község érdeműs postamestere, nemes Lukó István ulte meg ezen napon szolgálatának 50 éves jubileumát, mely alkalomra összegyűlt a vármegye csaknem valamennyi postamestere. Délben 50 terektu ebéd volt, melyen az első felköszöntőt a temesvári igazgatóság képviselőjében megjelent dr. Kovács Géza posta- és táviradatitkar mondotta és átadta a könnyekig meghatott ünnepeltnek az igazgatóság elismerő okiratát.

A „Verseczi Magyar Dalkör” a múlt csütörtökön Dr. Szórenyi József elnökle alatt jól látogatott választmányi gyűlést tartott, mely alkalommal elhatározta, hogy a „Verseczi Iparosok Dalárdája”-nak aug. 18-20-án tartandó 25 éves jubileumán és zászlószentelési ünnepélyén testületileg részt vesz. — Június

*Eresszen be csak egy minutára
Nem lesz abból senkinek se kára
Szentül megigérem.*

Fiskális Úr . . .

*Fiskális úr kérem szépen,
Instúciát írjon nekem
Meg öl engem a bubánat
Besorozták a rózsámot.*

*Üzenje meg a császárnak
Eressze el a rózsámot
Tall másat akár ezret
Hagyja illhon azt az egyet.*

*Ha én úri dáma lennék
A császárhoz magam mennék
Ha engemet sírni látna
Isten bizony megsajnálna.*

15-én hangversenyt és táncmulatságot rendez a városligeti vendéglő helyiségeiben. A műsor a következő: 1. Ziegler: „Dalárélet” induló, férfikar. 2. Sztójanovits: „A szórakozott kisasszony” magánjelenet. Előadja Brezsovszky Margit k. a. 3. Sztójanovits: „Rege a csodaszarvasról. Női kar. 4. Horváth: „Darumadár gyere velem”, „Nem halt ki még, nem halt ki még a szép magyar nóta” férfi kar. 5. Gabányi: „Ámor, mint végrehajtó” Dialog. Előadja: Nemes Ferike k. a. és Brody M. 6. Hubai: „Gyere haza édes anyám” férfi kar. 7. Nagy: „Turista induló” vegyes kar. Zongora kísérettel.

A „verseczi állami főreáliskola ifjusági segítő egyesülete” ma szombaton d. e. Várhelyi Ferencz igazgató elnökle alatt választmányi gyűlést tartott, melynek fő tárgyát az évi rendes közgyűlés előkészítése képezte. A közgyűlés június hó 16-án vasárnap d. e. 11 órakor az állami főreáliskolában fog megtartatni melyre az egylet T. Cz. tagjait ez uton is tisztelettel meghívja az egylet elnöksége.

Városunk közigazgatási bizottsága rendes havi közgyűlését a múlt csütörtökön d. e. tartotta meg, mely alkalommal a megjelenésben akadályozva volt főispán helyett Dr. Rezsűch István polgármester elnökolt. A gyűlésen a szokásos havi jelentéseket olvastak fel az egyes referensek, melyek közül Dr. Fitz Sándor városi főorvos jelentésével kapcsolatban az új nyilvános kozkorház építése ügyében tetettek meg a kezdeményező lépések, a költségvetés előkészítése stb. Hisszuk és reméljük, hogy ez a régen húzódo ügy már végre valahára a rendes kerékvágásba fut és törvényhatóságunk készséggel fog eleget tenni a Minisztérium azon ajánlatának, hogy a most már czéltalan arvaházi alap a kozkorház építési alapjához csatoltassék, a midőn is az állam által kiutasba helyezett segítséggel a most létező nyomorúságos, kórháznak csúfolt czélszerűtlen, szuk helyiségek helyett az a igényeknek megfelelő modern korházzal fog rendelkezni városunk. — Felvettett ez alkalommal a munkas tartalékok szervezésének ugye is, a mi nálunk annál kevésbé vihető ki, mivel birtokosaink rendes munkásokat is alig kapnak (dacára a munkas hazaknak), és a munkabér ritka nagy.

Az szóbeli érettségi vizsgálatok — mint azt már előbb is felemlítettük — f. hó 12-én szerdán kezdetnek meg állami főreáliskolánkban. Vizsgálati elnökul a vallás- és közokt. Minisztérium Dr. Szekeres Kalmánt budapesti II. ker. állami főreál. isk. igazgatót küldte ki. A vizsgálatra 18 tanuló jelentkezett.

Iskolalátogatás. Dr. Szombathy István közp. szolgálatra berendelt középiskolai igazgató a múlt Vasárnap városunkba érkezett állami főreál. iskolánk megvizsgálására. Három napon át, hétfőn, kedden és szerdán megjelent minden osztályban, megvizsgálta a tanulók írásbeli és rajzi dolgozatait a szertáratok stb. A szokásos konferenciát szerdán délután tartotta meg a midőn is Várhelyi Ferencz igazgató és a tanári testület előtt a tapasztaltak felett kifejezte teljes elismerését. — A rendkívül megnyerő modorú miniszteri kiküldött tiszteletére az all. főreál. isk. tantesztulete kozvacsorat is rendezett és búcsúzásakor teljes számban kíserte ki a vasuti állomáshoz.

Nemzetiségi tanítók Apponyi mellett. A Krassószórenyemegyei Tanító Egyesület — mint Temesvári Hirlap írja — a múlt héten tartotta közgyűlését Németbogsanban. A gyűlésen részt vett nyolcvankét tanító, koztuk a vármegyei román tanítók legkiválóbbjai. A házigazdai tisztet Auer Mihály bograni igazgató-tanító viselte, a ki hazafias és lelkeshangu beszédeben üdvözölte a magyar kultúra harcosait. Ties József resicai igazgató-tanító, egyesületi elnök indítványára lelkes tüntetéssel bizalmat szavaztak Apponyi Albert gróf miniszternek a tanítói törvényjavaslat keresztülvitele alkalomból.

A délmagyarországi tanítóegyesület nagygyűlése. A Délmagyarországi Tanítóegylet XLI. nagy- és közgyűlését Fehértemplom városi képviselőtestületének szíves meghívása folytán az egyesület elnöksége folyó évi július hó 9., 10. és 11. napjaira Fehértemplom r. t. városába ezennel egybehívja. Fehértemplom hazafias közönsége és polgársága folyó évi május hó 20-án Dsida Lajos polgármester elnökle alatt a Délmagyarországi Tanítóegylet XLI. nagy- és közgyűlését rendező

helyi bizottságát már meg is alakította. E bizottság Délmagyarország tanítószolgálatának és tanügybarátainak immár negyedik ízben méltó fogadtatása és a XLI. nagy- és közgyűlés ünnepélyes rendezése céljából a legmesszebbre menő előkészületeket teszi, hogy ezáltal egyrészt az egyesület működését megkönnyébbítve, azt kellemsé is tegye másrészt pedig bizonyosságot tegyen arról, hogy Fehértemplom r. t. város közönsége a Délmagyarországi Tanítóegyletet nemzeti irányu törekvéseiben örömet támogatja és azoknak fejlesztésében, miként a múltban, úgy a jelenben is, vele együtt hazafias működéssel ténykedni kíván. Az egyesület elnöksége meghívja összes tisztelőit, rendes és pártoló tagjait, nemkülönbén a tanügybarátokat is a Délmagyarországi Tanítóegyletnek folyó évi július hó 9., 10. és 11. napjain Fehértemplom r. t. városában megtartandó XLI. nagy- és közgyűlésére, amelyvel kapcsolatosan tanulmányi kirándulást is rendez Bázias—Orsova—Herkulesfürdőre.

Elhalasztott tornavizsgálat és verseny. Tekintettel a kedvezőtlen időjárásra és a városligeti sporttér átázott voltára — az almi főreáliskola mai napra hirdetett tornaversenye elhalasztott és f. hó 15-én szombaton fog megtartatni

Állami főreáliskolánkban az évről-évre tartott vizsgálatok f. hó 17-én veszik kezdetüket. A tanév ünnepélyes bezárása 28-án lesz.

Szerkesztőváltás. Bekéfi Antal, a „Szegedi Napló” felelős szerkesztője, aki hosszabb ideje állandóan betegeskedik, betegsége miatt lemondott a lapnál viselt felelős szerkesztői állásáról. Utódja Vass Géza, a lap eddigi társszerkesztője lesz.

A kézügyesítő tanfolyamot, — melyről már lapunk előző számban is említést tettünk — f. hó 10. én fogják megnyitni közs. elemi népiskolánk nagy rajz termében. A négy hétig tartó tanfolyam vezetője Guttman n. Pál kézimunka tanító. Hogy ezen tanfolyamon közs. elemi népiskolánk összes tanterei részt vehessenek, az iskolaszék az évről-évre tartott vizsgálatokat már a tegnapi napon befejeztette. A bizonyítványokat ma osztották ki.

Szülőszeti tanulmányút Németországba. A Magyar Szülőszegély Országos Egyesülete f. évi július 15-től aug. 1-ig a rajnai, moseli, pfalzi, hardti borvidékek, szőlők, város-hazi borpinczék, szövetkezetek, borértékesítők stb. tanulmányozása végett utazást rendez. Megfordulnak a kirándulók: München, Stuttgart, Mannheim, Heidelberg, Neustadt, Deidesheim, Nackenheim, Wiesbaden, Mainz, Hochheim, Frankfurt a/M., Steinberg, Eberbach, Geisenheim, Rudesheim, Johannisberg, Coblenz, Ahrweiler, Bernkastel, Trier stb. helyeken. Az összes költség körülbelül 500 koronát tesz ki, mely összegben vasút, kocsis, szálloda, étkezés, borralalók stb. foglaltnak. Jelentkezni lehet legkésőbb június hó 10-ig. A Magyar Szülőszegély Országos Egyesülete Igazgatóságánál (Budapest, IX. Ullői-út 25. szám), egyidejűleg 60 kor. előleg küldendő be. Érdeklődőknek részletes programot küld és mindenre felvilágosítást nyújt nevezett igazgatóság. A résztvevők száma korlátozva lévén, mielőbbi jelentkezés ajánlatos.

Lovarda. Csütörtökön tartotta meg első megnyitó-előadását nagyszámú közönség jelenléte mellett a Hammerschmidt-féle lovarda, mely egyike a legjobb csoportoknak. 40 személyből áll és 30 kütűnben idomított nemes fajú loval medvével, majmokkal, kutyákkal és számmal bir. Kütűn művészei nagy vonzerővel bírnak a helybeli közönségre. Minden közelebbi értesítéssel a napi falragaszok szolgálnak.

Felfüggesztett szakegyesületek. Krassó-Szörény vármegye alispánja felfüggesztette az összes lugosi szakszervezeteket. A felfüggesztés oly megokolással történt, hogy a szakegyesületek veszélyeztetik az állam biztonságát. A tizenkét szakszervezetet kívül felfüggesztették a munkásképző egyesületet is.

Az iparos tanoncziskolai iskolaszék a múlt kedden Waldherr József főreál. isk. tanár, igazgató elnöke alatt tartott gyűlésében a vallás- és közoktatásügyi minisztérium által adományozott 100 K. jutalomdíjat G e t t m a n n J. esztergályos inasnak (Schulz Adolf mesternél) adományozta. Az iparostanoncz iskolában az évről-évre tartott vizsgálatok f. hó 10-én és 11-én este 5—7 órakor fognak megtartatni.

Segítség az árvizkárosultaknak.

A következő sorok közlésére kértünk fel: Rudolfsnad községet és határát a Duna árja teljesen elöntötte, a kizárólagosan földműveléssel foglalkozó nép faradságának reményét víz alá temette és számos családot hajléktalanná tett. Ezen inséget szenvedő embertársaink nevében esedezve fordulok a részvétet érző szívekhez, hogy ajándékozzanak a szegény árvizkárosultaknak, hacsak néhány fillért is, melyet mindenki könnyen nélkülözhet. Bármily keveset adnak egyesek, ha sokan adnak, sokat lehet segíteni. Halgasson mindenki irgalmas szívének nemes sugallatára és tegye le adományát a szeretet oltárára. Az adományokat gyűjti a rudolfsnadi plébánia hivatal. Rudolfsnad, 1907. jun. 2-án. Schummer Rezső h. plébános.

Pinczeszövetkezet Verseczen. Hogy a mi kütűnő vercezi borainkat jobban értékesíthesse lakosságunk mint eddig, a midőn boraink ára széles nagy Magyarországon a legalacsonyabb volt — tekintélyes szőlőbirtokosaink elhatározták, hogy úgy mint azt hazánk többi borvidékén már régebben életbe léptették, nálunk Verseczen is megalakítják a pinczeszövetkezetet. Városunk 50 legtekintélyesebb bortermelője ez ügyben ma vasárnap d. e. 10 órára a városkerti vendéglő helyiségeibe nagy értekezletet hívott egybe, melyre az összes helybeli bortermelőket ez uton is meghívják.

Mayering Emma leánynevelő intézetében az 1906/7-iki tanév záró vizsgálatai június hó 17., 18. és 19.-én tartatnak meg. A tisztelt szülők és tanügybarátok ezen vizsgálatokhoz szívesen látott vendégek.

A városi zenekolánk, — melynek Daum Ottó közs. elemi népiskolai tanító a vezetője — a múlt vasárnap tartották meg a vizsgálatok, a midőn is a „Verseczi Takarékpénztár” és a „Verseczi férfitársulat” ajándékból megjutalmazták: Seemayer T., Jordan T., Grecsák R., Petrovits Zs., Heber J. és Heisz J. szép előhaladást tett tanulók.

A Gerő-féle nyilvánossági joggal felruházott magán elemi népiskolában az évről-évre tartott vizsgálatok kedden június hó 18-án fognak megtartatni; — még pedig délelőtt 8—10 az I-ső és II-ik 10—12 a III-ik, délután 2—4 a IV. osztályban. Sebesztha Károly kir. tan. és tanfelügyelő e vizsgálatoknál való helyettesítésével Perjessy Lajos tanár urat bizta meg.

Pályázati hirdetmények. A m. kir. honvédelmi minisztérium a következő pályázati hirdetményeket bocsátotta ki és pedig: A hivatásos honvéd állatorvosi tisztviselőkké való kiképzés céljából, továbbá a cs. és kir. közös hadseregbeli hadapród iskolákban magyar honos ifjak részére fenntartott és az 1907/1908-iki iskolai év kezdetén betöltendő magyar állami alapítványi, magán alapítványi és tandíj fizetéses helyekre. A feltételek a városi rendőrkapitányi hivatalban betekintheők. Ugyancsak ott a cs. és kir. közös hadügyminiszter által hibocsátott pályázati hirdetmény feltételei is megtudhatók a cs. és kir. közös hadseregbeli hadapród iskolákba való felvételi tárgyában.

863 szám Versecz thjf. város mérnöki hivatalától. m. 1907.

Arlejtési Hirdetmény.

A városi tanács 5681/1907 szám alatti határozata folytán az Alexi hid bővítése végett a város által megvett az Erzsébet-tér 1656/9 szám alatt fekvő ház lebontása s a lebontásból nyert anyaggal avagy máshonnan odahordott földdel való erős betömésére s a betömött kütűn 10 tonna teherbírára vastartók közti beboltozásra, ezennel zárt ajánlati nyilvános versenytárgyalást hirdetek.

A lebontásból nyert anyag a vállalkozó tulajdonába megy át. Megadandó a saját kezűleg aláírt, lezárt lepecsételt ajánlatban azon ár számokkal és írással, amennyiért vállalkozó a lebontásból nyert anyagot a városnak fizetni hajlandó a fennti munkák ingyenes végzése mellett avagy azon ár melyért a fennti munkákat a fennmaradó anyag ingyenes átengedése mellett a varostól követel ajánlattevő.

Az ajánlatokhoz egyszáz korona bánatpénz csatolandó.

Az 1 koronás bélyeggel ellátott ajánlatok folyó évi június hó 14-én péntek délelőtt 11 óráig a városi mérnöki hivatalban nyujtandók be.

Az ajánlatok az ugyanakkor tartandó építészeti bizottságban fognak tárgyalatni.

Későn érkezett, bánatpénz nélküli avagy távirati ajánlatok figyelembe vétetni nem fognak.

A lebontandó épület s a betemetendő kütűnaponta délelőtt 10—11 óra közt megtekinthető. A város fenntartja magának a jogot az ajánlatok közt szabadon választani.

Versecz, 1907. június 4-én.

a hivatal főnöke
Szalay Lajos,
városi főmérnök.

887. szám.
m. 1907.

Versecz thjf. mérnöki hivatalától.

Versenytárgyalási hirdetmény.

A Versecz thjf. városi törvényhatósági közütak és egyes, a város belterületén fekvő utak fenntartásához szükséges kavicsfedény szállításának két évre való biztosítása céljából a városháza nagy termében folyó évi június hó 22-én délelőtt 10 órakor zárt ajánlati versenytárgyalás fog tartatni.

A törvényhatósági úton 1907—1912. években szükséges kavicsfedény évenként 1045 két köbméteres halomban 19 K 40 f. egységár mellett 20273 korona beszerzési árban van előirányozva, míg a belterületi útra szükséges 250 két köbméteres halom kavicsfedény 16 K egységár mellett 4000 korona beszerzési árban van előirányozva.

Az előirányzott anyag minősége tört vagy zúzott karszedistyei kvare kavics, azonban pályázni lehet mindenemű fajtájú, de anyagában teljesen egyenletes minőségű bányá, gödör vagy folyamkavicssal, melyeknek mintái a mérnöki hivatalban már előre, még az árlejtés előtt bemutatandók s letétbe helyezendők.

Az ajánlatok egy vagy több, avagy az összes utakra megtekinthetők, de a törvényhatósági közütakra és a város belterületén fekvő útra külön-külön ajánlat teendő s az egységár minden egyes utra nézve külön-külön írással és számokkal megadandó.

Az ajánlattevő köteles a városi mérnöki hivatalban betekintheő, az egyes utakra vonatkozó szükségleti kimutatásban felvett egységár szerinti összegnek 10%-át bánatpénz gyanánt készpénzben vagy óvadékképes papirokban ajánlatához mellékelni.

A lepecsételt, zárt, sajátkezű aláírással s a kellő bánatpénzzel ellátott ajánlatok a versenytárgyalás megkezdéséig a városi tanács iktatójában nyujtandók be.

A szállítandó s felirással ellátandó fedény lepecsételt mintáját ugyanott tartozik ajánlattevő ugyanakkor letenni.

Később érkezett bánatpénz nélküli, mintával el nem látott avagy távirati ajánlatok nem fognak figyelembe vétetni. Az árlejtés és szállítási feltételek, valamint a kavicsfelosztási kimutatások a városi mérnöki hivatalban a rendes hivatalos órák alatt betekintheők és lemásolhatók.

Versecz, 1907. május hó 31.

Szalay Lajos s. k.
városi főmérnök.

Dr. Rezuha István s. k.
polgármester.

Jelentés.

Tisztelettel értesítjük a hely- és környékbeli vásárló közönséget, hogy felejthetetlen édes apánk,

Hemberger Bálint

bor- és pálinka-nagykereskedését

Roszmanitz Márton ur, nagyapa és gyám az idősebb fiu Viktor közreműködése mellett teljes terjedelmében tovább vezeti.

A cég változatlan marad.

Azon teljes bizalomért, melyet üzletünk irányában eddig tanusított, hálás köszönetet mondva, kérjük bizalmat a jövőben is a legnagyobb mértékben számunkra fenntartani.

Minden megbízás továbbra is a legpontosabban fog eszközöltetni.

Tisztelettel
Hemberger Bálint örökösei
bor- és pálinka-nagykereskedés.
Versecz.

Hammerschmidt K. cirkusza

Verseczen, a Ferencz József-téren
ma szombaton és holnap vasárnap 2—2
és naponta fél 9 órakor 1 előadást tart.

A tarsulat 40 személyből áll és 30 lóval, medvével, majmokkal, számmal és kutyákkal bir.

Az istálló a legnemesebb fajú lovakból áll.

Helyárak. Fentartott hely 2 K, I. hely 1 K, 50 f, II. hely 1 K, III. hely 80 f, karzat 40 f, Gyermek az ülőhelyeken a felét, a karzaton 30 f-t fizetnek

Minden továbbit a falragaszok hoznak.

Számos látogatásért esd

az igazgatóság.

Árverési hirdetmény és feltételek.

A verseczi kir. járásbíró mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Verner János ügyvéd által képviselt károlyfalvai takarékpénztár és hitelegylet, mint részvény társaság javára Mojszejev Vászta verseczi lakos elleni végrehajtási ügyében 660 K. tőke, ennek 1904. évi február hó 21-től járó 6% kamat, 85 K. eddigi, és 21 K. 75. f. jelenleg megállapított költségeinek kielégítése végett az árverést újólag elrendelte.

A fehértemplomi kir. törvényszék hatósági területén fekvő s a verseczi 9457. sz. tjkvben felvett A. I. 17357. 17926. és 19996. hr. sz. ingatlanok 1651 K. kikiáltási árban, -az ugyanott felvett A. II. 21323. hr. sz. ingatlan 581 K. kikiáltási árban **1907. évi június hó 25-ik napján délelőtt 9 órakor** Verseczen, a kir. járásbíró árverelő helyiségében megtartandó nyilvános árverésen a következő feltételek alatt fognak eladás alá bocsáttatni.

1. Ha a megállapított kikiáltási áron felüli igéretet senki sem tenne, az árverés alá bocsáttott ingatlanok a kikiáltási áron alul és el fognak adatni.

2. Árverezni kívánók tartoznak bánatpénzzel az ingatlan kikiáltási árának 10% -át készpénzben, vagy az 1881. LX. t. cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított s az 1881. évi november hó 11. 3333. sz. a. kelt I. M. R. 8. §-ában jelzett óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, vagy az 1881. évi LX. t. cz. 170 §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál történt előleges elhelyezéséről kiállított elismervényt átszolgáltatni.

Az árverési feltételek többi pontja a hivatalos órák alatt a kir. járásbíró telekkönyvi irodájában és a községi elöljáróságnál tekinthetők meg.

Verseczen a kir. járásbíró mint tkvi hatóságnál, 1907. évi május hó 15-ik napján.

Ambrus, kir. aljbíró.

Árlejtési hirdetmény.

Versecz thjf. város törvényhatósági bizottságának folyó év március hó 11-én 45 jkvi 8823 tan. szám alatt hozott határozatával építeni elrendelt s 15606 kor. 98 fillérrel előirányzott Versecz-kisréti csatornán át a fehértemplom-debreczeni állami úton építendő valamint a 3397 kor. 14 fillérrel előirányzott Versecz-kisréti csatornán át a Hercegotanya alatti 20614 kat. hr. számú dűlőúton építendő hidak munkálatsnak biztosítására ezennel zárt ajánlati nyilvános árlejtést hirdetke következő feltételek mellett:

1. Ajánlatot tehet minden magyar honpolgár de az esetben, ha kőművesmesteri képzéssel nem bírva, tartozik az árlejtést követő 8 napon belül azon kőművesmesteri képzéssel bíró egyént megnevezni, ki a munkálatokat felelősség terhe mellett vezetni fogja.

2. Ajánlatok mindkét munkálatokra együttesen vagy külön-külön is tehetők.

3. Az egy koronás bélyeggel ellátott aláírt, lepecsételt és lezárt ajánlatokban, melyekhez az ajánlati összeg 5% -a csatolandó készpénzben, vagy óvadékképes értékpapírokban, számokkal és betűkkel kiteendő azon árendemény avagy áremelés, mely mellett ajánlattevő a munkálatot elvállalni hajlandó.

4. A bánatpénz nélküli, avagy távirati úton benyújtott ajánlatok tekintetbe nem fognak vétetni.

5. Ajánlattevőnek ajánlatában ki kell jelenteni, hogy a munkálatokra vonatkozó tervek; költségvetéseket, valamint általános és részletes feltételeket ismeri és azokat kötelezőknek elismeri.

6. A munkálatokra vonatkozó tervek és költségvetések valamint az általános és részletes feltételek a városi mérnöki hivatalban fekszenek fel, és azok naponta a hivatalos órák alatt betekinthetők.

7. Az ajánlatok ezen felirással: „Ajánlat a Versecz thjf. város által a verseczi kisréti csatornán át. Hercegotanya melletti dűlőúton át és a fehértemplom debreczeni állami úton át (illetve vagy az egyik vagy a másik) építendő hidak (hid) munkálataira” legfeljebb folyó év július hó 3-án délelőtt 11 óraig a városi iktató hivatalban annál is inkább benyújtandók, minthogy a később érkezett ajánlatok figyelembe nem vétetnek.

8. A benyújtott ajánlatok az ugyanakkor összeült építészeti bizottsági ülésben fognak tárgyalatni.

9. Versecz thjf. város fenntartja magának a jogot, hogy az ajánlatok közül tetszés szerint válassztasson.

10. Azok, a kik ezen munkálatokra vasbetonszerkezettel óhajtanának pályázni ajánlataikat részletes tervezetek és költségvetésekkel tartoznak felszerelni.

11. A munkálatok csakis miniszteri jóváhagyás illetve engedélyezés esetén lesznek végrehajtvva.

Versecz, 1907 június 3-án.

A hivatal főnöke
Szalay Lajos,
városi főmérnök.

Pályázat.

A verseczi kerületi betegsegélyző pénztárnál lakhely változás folytán az 1600 koronával javadalmazott egyik orvosi állás üresedésbe jutott, mely állásra az igazgató tanács f. é. május 29-én hozott határozata értelmében a pályázatot kiíratik.

Pályázók kötelesek abbeli kérvényüket bezárólag 1907. évi június hó 20-ig az igazgató tanács elnökénél beadni később beérkezett pályázatok figyelembe nem vétetnek.

A megválasztandó köteles állását 1907. évi szeptember hó 1-én elfoglalni.

Versecz, 1907. évi május hó 30-án.

Neustadt Ernő.
titkár.

Hirdetmény.

A himlőoltásról szóló 1887. évi XXII. t. c. alapján minden szülő, gyám és általában az, akire gyermek gondozása bízva van, köteles — amennyiben a gyermek a valódi himlőbetegségen át nem esett — azt annak első évében himlő ellen beoltatni.

Ugyane t. c. alapján a tanintézetek és tanonciskolák növendékeken életük 12. évének beöltése előtt újra oltandók.

Az 1906. és 1907. évi március hó 1-je közt született és még be nem oltott gyermekek általános beoltása folyó évi június hó 1-től bezárólag június 20-ig terjedő időközben minden nap délután 3—4 óráig a városház nagytermében fog eszközöltetni.

Ennélfogva valamennyi szülő, gyám és gyermekgondozó 2—100 korona pénzbüntetés terhe alatt felhivatik, hogy a fent érintett időben született gyermekét a fent kitett időben beoltassa s 7 nappal azután a siker ellenőrzése céljából a fent említett helyiségbe behozza vagy pedig az esetleg már megtörtént sikeres beoltásról valamely orvos bizonyítványát az oltóbizottságnak benyújtja.

Szintugy felhivatnak a tanulók és tanoncok szülei és gondozói, hogy a 12 éves kort elérendő s még újra be nem oltott, középvagy tanonciskolát látogató gyermekek újra oltását eszközöltessék s annak megtörténtét orvosi bizonyítvánnyal legkésőbb folyó évi szeptember hó 1-ig igazolják, mely határidő letelte után az újraoltásra kötelesek általános újraoltása az iskolákban fog megtartatni.

Rendőrkapitányság Verseczen, 1907. évi május hó 24.

Koszirovits, h. rendőrfőkapitány.

Fenti hirdetmény kapasan az országos orvosszövetség verseczi fiókja közzéteszi, miszerint tagjai lakásukon közönséges rendelő órák alatt magánoltást és magánújraoltást végeznek és hogy ennek legkisebb díja egyaránt 1 korona, míg az oltandó lakásán végzett oltás vagy újraoltás legkisebb díja 3 korona.

Verseczen, 1907. évi május hó 24-én.

Dr. Buró Péter,
titkár.

Dr. Fitz Sándor,
elnök.



Goddam!
Végre egy gyorsan és biztosan ható tyukszem-szer.
Cook & Johnsons
amerikai szabadalmazott
tyukszem-gyűrűi

1 darab 20 fillér, 6 db. 1 korona, postán 20 fillér porto.

Kapható a birodalom minden gyógyszerárában, valamint orvosság- és drogériákban, stb.

Világítási berendezések

városok, kastélyok, gyárak, szállodák, üzletek, malmok és magánházak részére.

Legújabb szabad. és enged.

„LUX“

acetylen gázfejlesztők.

Teljesen veszélytelen.

Villanyvilágítási és erőátviteli berendezések Különleges seg: önálló kis telepek (electrogének). legmodernebb kivitelben, villanyra, légszuszre es acetylenre nagy választékban. Motorok benzine, gázra, nyersolajra, bármilyen célra.

Szerelési cikkek, izzólámpák és egyéb kellékek nagy raktára. Költségvetések, tervezetek es árjegyzékek kívánatra díjtalanul.

FEJÉR és SCHMIDT,
Budapest, Eötvös-tér 2.